

# MINIWÖRTERBUCH ZUM THEMA

## 11

## Gesundheit

### Testrészek – Körperteile

**agy** – Gehirn, das, -e

**ajak** – Lippe, die, -n

**áll** – Kinn, das, -e

**állkapocs** – Kiefer, der, -

**arc** – Gesicht, das, -er

**bél** – Darm, der, -ä-e

**belek** – Eingeweide, die, Pl.

**boka** – Knöchel, der, -

**bőr** – Haut, die, -ä-e

**borda** – Rippe, die, -en

**comb** – Schenkel, der, -

**csigolya** – Wirbel, der, -

**csípő** – Hüfte, die, -n

**csont** – Knochen, der, -

**csontváz** – Skelett, das, -e

**csukló** – Handgelenk, das, -e

**derék** – Taille, die, -n

**derék- / keresztcsont** – Kreuz, das

**dobhártya** – Trommelfell, das, -e

**epe** – Galle, die, -n

**ér** – Ader, die, -n

**fej** – Kopf, der, -ö-e

**fenék** – Hintern, der, - / Gesäß, das, -e

**fog** – Zahn, der, -ä-e

**fül** – Ohr, das, -en

**gerinc** – Wirbelsäule, die, -n

**gerincvelő** – Rückenmark, das

**gyomor** – Magen, der, -ä-

**halánték** – Schläfe, die, -n

**has** – Bauch, der, -ä-e

**hát** – Rücken, der, -

**homlok** – Stirn, die, -en

**hónalj** – Achselhöhle, die, -n

**húgyhólyag** – Harnblase, die, -n

**hüvelykujj** – Daumen, der, -

**ideg** – Nerv, der, -en

**izom** – Muskel, der, -n

**ízület** – Gelenk, das, -e

**kar** – Arm, der, -e

**kebel, mell** – Busen, der, -

**kéz** – Hand, die, -ä-e

**kézujj** – Finger, der, -

**köldök** – Nabel, der, -

**könyök** – Ellbogen, der, -ö-

**koponya** – Schädel, der, -

**köröm** – Nagel, der, -ä-

**kulcscsont** – Schlüsselbein, das, -e

**láb** – Bein, das, -e

**lábfej** – Fuß, der, -ü-e

**lábszár** – Unterschenkel, der, -

**lábujj** – Zeh, der, -en

**légcső** – Luftröhre, die, -n

**lép** – Milz, die, -en

**máj** – Leber, die

**mandula** – Mandel, die, -n

**medence** – Becken, das, -

**méh** – Gebärmutter, die

**mell** – Brust, die, -ü-e

**mellkas** – Brustkasten, der, -ä- / Brustkorb, der, -ö-e

**nyak** – Hals, der, -ä-e

**nyakszirt, tarkó** – Nacken, der, -

**nyál** – Speichel, der

**nyelőcső** – Speiseröhre, die, -n

**nyelv** – Zunge, die, -en

**ököl** – Faust, die, -ä-e

**orca** – Wange, die, -n

**orr** – Nase, die, -n

**orrlyuk** – Nasenloch, das, -ö-er

**sarok** – Ferse, die, -en

**sípcsont** – Schienbein, das, -e

**száj** – Mund, der, -ü-er

**szájpadlás** – Gaumen, der

**szem** – Auge, das, -n

**szemhéj** – Augenlid, das, -er

**szemöldök** – Augenbraue, die, -n

**szempilla** – (Augen)Wimper, die, -n

**szerv** – Organ, das, -e

**szív** – Herz, das, -ens, -en

**talp** – Sohle, die, -n

**tenyér** – Handfläche, die, -n

**térd** – Knie, das, -

**test** – Körper, der, -

**torok** – Kehle, die, -n / Rachen, der, -

**törzs** – Rumpf, der, -ü-e

**tüdő** – Lunge, die, -n

**vakbél** – Blinddarm, der, -ä-e

**váll** – Schulter, die, -n

**végtag** – Glied, das, -maßen / -er

**véna** – Vene, die, -n

**vér** – Blut, das

**verőér, artéria** – Arterie, die, -n / Schlagader, die, -n

**vese** – Niere, die, -n

**Betegségek – Krankheiten / Erkrankungen**

**allergia** – Allergie, die, -n  
**álmatlanság** – Schlaflosigkeit, die  
**asztma** – Asthma, das  
**bárányhimlő** – Windpocken, die, Pl.  
**betegség** – Erkrankung / Krankheit, beide: die, -en  
**civilizációs betegség** – Zivilisationskrankheit, die, -en  
**csonttörés** – Bruch, der, -ü-e  
**cukorbetegség** – Diabetes, die / Zuckerkrankheit, die  
**daganat** – Geschwulst, die, -ü-e  
**diftéria** – Diphtherie, die  
**ételmérgezés** – Lebensmittelvergiftung, die, -en  
**fejfájás** – Kopfschmerzen, die, Pl.  
**ficam** – Verstauchung, die, -en  
**fülfájás** – Ohrenscherzen, die, Pl.  
**fülgulladás** – Ohrentzündung, die, -en  
**görcs** – Krampf, der, -ä-e  
**gyermekbénulás** – Kinderlähmung, die  
**gyomorégés** – Sodbrennen, das  
**gyomorrontás** – Magenverstimung, die, -en  
**gyulladás** – Entzündung, die, -en  
**hányinger** – Brechreiz, der  
**hasmenés** – Durchfall, der  
**hörghurut** – Bronchitis, die  
**influenza** – Grippe, die, -n  
**járvány** – Epidemie, die, -n  
**kanyaró** – Masern, die, Pl.  
**keringési zavar** – Kreislaufstörungen, die, Pl.  
**köhögés** – Husten, der  
**kötőhártya-gyulladás** – Bindehautentzündung, die, -en  
**Lyme-kór** – Borreliose, die  
**májgyulladás** – Hepatitis, die  
**mandulagyulladás** – Mandelentzündung, die, -en  
**másnaposság** – Kater, der  
**megfázás** – Erkältung, die, -en  
**mumpsz** – Mumps, der  
**napszúrás** – Sonnenstich, der  
**nátha** – Schnupfen, der  
**pszichés betegségek** – seelische Probleme  
**rák** – Krebs, der  
**rubeola** – Röteln, die, Pl.  
**sérv** – Leistenbruch, der  
**skarlát** – Scharlach, der  
**szamárköhögés** – Keuchhusten, der  
**szédülés** – Schwindelgefühl, das  
**székrekedés** – Verstopfung, die  
**szénanátha** – Heuschnupfen, der  
**szívproblémák** – Herzbeschwerden, die, Pl.  
**torokfájás** – Halsschmerzen, die, Pl.  
**torokgyulladás** – Halsentzündung, die, -en  
**tüdőgyulladás** – Lungenentzündung, die, -en  
**túlsúly** – Übergewicht, das  
**vérmérgezés** – Blutvergiftung, die, -en  
**vérszegénység** – Blutarmut, die  
**víz hólyag** – Blase, die, -n  
**zúzódás** – Quetschung, die, -en

**Tünetek – Symptome**

**allergiás** – allergisch gegen + A  
**alvászavar** – Schlafstörung, die, -en  
**be- / eldugult** – verstopft  
**betegnek érzi magát** – sich krank fühlen  
**borzong, rázza a hideg** – frösteln  
**csípés, marás** – Stich, der, -e  
**csuklik** – Schluckauf haben  
**didereg, borzong** – Schüttelfrost (der) haben  
**duzzanat** – Schwellung, die, -en  
**elájul** – in Ohnmacht fallen, (fällt), fiel, i gefallen  
**éles fájdalom** – stechender Schmerz  
**elrontja a gyomrát** – sich (D) den Magen verderben, (verdirbt), verdarb, h verdorben  
**eltöri a lábát** – sich (D) das Bein brechen, (bricht), brach, h gebrochen  
**elveszti az eszméletét** – ohnmächtig werden, (wird), wurde, i geworden / das Bewusstsein verlieren, verlor, h verloren / in Ohnmacht fallen, (fällt), fiel, i gefallen  
**elveszti az étvágyát** – keinen Appetit haben  
**étvágytalanság** – Appetitlosigkeit, die  
**fáj** – schmerzen / weh tun, tat, h getan  
**fáj a feje** – er hat Kopfschmerzen  
**fáj a füle** – sie hat Ohrenscherzen  
**fáj a gyomra** – er hat Magenschmerzen  
**fáj a torka** – sie hat Halsschmerzen  
**fáj, érzékeny** – tut weh / ist empfindlich  
**fájdalom** – Schmerz, der, -en  
**fájnak a végtagjai** – Gliederschmerzen haben  
**fáradt** – müde  
**fáradtság** – Müdigkeit, die  
**fázik** – frieren, fror, h gefroren  
**fel- / megdagad** – anschwellen, (schwillt an), schwoll an, i angeschwollen  
**folyik az orra** – seine / ihre Nase läuft  
**forog velem a világ** – ich sehe Sterne  
**gyors légzés** – schnelles Atmen  
**gyulladt** – entzündet  
**hány** – sich übergeben, (übergibt s), übergab s, h s übergeben  
**hányingere van** – ist übel + D / ist schlecht + D / Brechreiz haben  
**hasogató fejfájás** – schneidende Kopfschmerzen  
**hőemelkedése van** – er / sie hat erhöhte Temperatur / leichtes Fieber  
**ideges** – nervös  
**izzad** – schwitzen  
**kificamít, megrándít** – sich (D) verstauchen  
**kifulladt** – atemlos sein  
**kimerült** – erschöpft  
**kimerültség** – Erschöpfung, die  
**kiütés** – Ausschlag, der, -ä-e / Fleck, der, -e(n)  
**köhög** – husten  
**köhögés** – Husten, der  
**könnyező** – tränend  
**leég (napon)** – sich (D) einen Sonnenbrand zulegen

**lehangolt** – depressiv  
**levegőért kapkod** – nach Luft schnappen  
**levert** – niedergeschlagen  
**liheg, zihál** – hecheln  
**lűktető fájdalom** – pochender Schmerz  
**magához tér** – zu sich (D) kommen, kam, i gekommen  
**magas láza van** – hohes Fieber haben  
**marás, harapás** – Biss, der, -se  
**megcsíp, megszúr (méh, szúnyog, rózsa)** – stechen, (sticht), stach, h gestochen  
**megégeti** – sich (D) verbrennen, verbrannte, h verbrannt + A  
**megsérül** – sich verletzen  
**melege van** – ist warm + D  
**menstruáció** – Regel, die  
**mérgezés** – Vergiftung, die, -en  
**nem tud rálépni** – nicht belasten können  
**nincs hangja** – keine Stimme haben  
**nincs jól** – durch den Wind sein / sich durch den Wind fühlen  
**öklendezik** – würgen  
**puffadt** – geschwollen  
**rekedt** – heiser  
**rohama van (asztmás)** – einen Anfall haben (Asthma)  
**rövidlátó** – kurzsichtig  
**sebesülés** – Verletzung, die, -en  
**szédül** – ist schwindlig + D  
**szenved** – leiden, litt, h gelitten an + D  
**szörnyen érzi magát** – sich schrecklich fühlen  
**távollátó** – weitsichtig  
**tünet** – Symptom, das, -e  
**tüsszent** – niesen  
**utazáskor rosszul van** – er / sie ist seekrank // er / sie hat die Reisekrankheit  
**vágás** – Schnitt, der, -e  
**viszket** – jucken  
**vörös, piros** – gerötet

#### A rendelőben – In der Arztpraxis

**Ágyban kell maradnia / maradnod.** – Sie müssen / Du musst im Bett bleiben.  
**ápol** – pflegen  
**asszisztens** – Assistent, der, -en, -en / Assistentin, die, -nen  
**bejelentkezik vhova** – einen Termin ausmachen mit + D  
**belenéz a torkába** – sich (D) den Hals ansehen, (sieht an), sah an, h angesehen  
**betegállományba vesz** – krank melden / schreiben, schrieb, h geschrieben + A  
**beutal** – überweisen, überwies, h überwiesen  
**diétázik** – Diät halten, (hält), hielt, h gehalten  
**ellát** – versorgen  
**elsősegélyt nyújt** – Erste Hilfe leisten  
**felállítja a diagnózist** – die Diagnose stellen  
**felír** – auf- /verschreiben, schrieb auf / verschrieb, h aufgeschrieben / verschrieben

**gyermekorvos** – Kinderarzt, der, -ä-e  
**inhalál** – inhalieren  
**injekció** – Spritze, die, -n  
**karton** – Krankenakte, die, -n  
**keneget** – einsalben  
**kezelés** – Behandlung, die, -en  
**kihívja az orvost** – einen Hausbesuch ausmachen  
**kivizsgálás** – ärztliche Untersuchung  
**körzeti / házi orvos** – Hausarzt, der, -ä-e  
**laborvizsgálat** – Laboruntersuchung, die, -en  
**levenni a felső ruházatot** – den Oberkörper frei machen  
**meggyógyít** – heilen  
**meghallgatja a szívét / tüdejét** – das Herz / die Lungen abhören / abhorchen  
**megméri a lázát** – Fieber messen, (misst), maß, h gemessen  
**megméri a magasságát / testsúlyát** – die Körpergröße / das Gewicht messen  
**megméri a pulzusát** – den Puls messen  
**megméri a vérnyomását** – den Blutdruck messen  
**megröntgenezi** – röntgen / eine Röntgenaufnahme machen  
**megvizsgál** – untersuchen  
**Mi a baj?** – Was für Beschwerden haben Sie / hast du?  
**Mióta beteg /vagy beteg?** – Seit wann sind Sie / bist du krank?  
**Nyissa / Nyisd ki a száját / szádát!** – Machen Sie / Mach den Mund auf!  
**öblöget** – ausspülen  
**oltást ad** – impfen gegen + A  
**orvos** – Arzt, der, -ä-e  
**orvosi igazolás** – ärztliches Attest, das, -e  
**orvosi kivizsgálás** – Routineuntersuchung, die, -en  
**orvosságot vesz be naponta 3-szor, étkezés után** – Medizin dreimal täglich nach den Mahlzeiten einnehmen, (nimmt ein), nahm ein, h eingenommen  
**recept** – Rezept, das, -e  
**receptet ad / felír vkinek vmit** – verschreiben, verschrieb, h verschrieben + D + A  
**rendelés, rendelési idő** – Sprechstunde, die, -n  
**rendelő** – Arztpraxis, die, -praxen  
**sokat pihen** – viel ruhen  
**sorszámot húz** – eine laufende Nummer ziehen, zog, h gezogen  
**spatula** – Spachtel, der, -  
**sürgős esetben** – im Notfall  
**szakorvos** – Facharzt, der, -ä-e  
**szakorvoshoz utal** – an einen Facharzt verweisen, verwies, h verwiesen  
**szakrendelés** – Fachambulanz, die, -en  
**szakrendelő** – Poliklinik, die, -en  
**szemész** – Augenarzt, der, -ä-e  
**szemvizsgáló táblázat** – Sehtafel, die, -n  
**sztetoszkóp** – Stethoskop, das, -e  
**szűrővizsgálat** – Vorsorgeuntersuchung, die, -en  
**TAJ kártya** – Krankenversicherungskarte, die, -n

**ügyelet / sürgősségi** – Notarzt, der, -ä-e / Notdienst, der, -e  
**váróterem / -szoba** – Warteraum, der, -ä-e / Wartezimmer, das, -  
**védőnő (iskolai)** – Fürsorgerin, die, -nen  
**védőoltás** – Schutzimpfung, die, -en  
**vérnyomás (magas / alacsony)** – Blutdruck, der (hoch / niedrig)  
**vérnyomásmérő** – Blutdruckmessgerät, das, -e  
**vérvizsgálat** – Bluttest, der, -s  
**vizeletvizsgálat** – Urintest, der, -s

#### Kórházban – Im Krankenhaus

**ágytál** – Bettpfanne, die, -n  
**altatás(sal)** – (unter) Narkose, die, -n  
**altatóorvos** – Anästhesist, der, -en, -en  
**baleset** – Unfall, der, ä-e  
**baleseti osztály** – Unfallstation, die, -en  
**begipszel** – eingipsen  
**bekötöz** – verbinden, verband, h verbunden  
**beteg** – Patient, der, -en, -en  
**borogatás** – Kompresse, die, -n / Umschlag, der, -ä-e  
**eltávolít** – entfernen  
**fertőtlenít** – desinfizieren  
**fertőzés** – Infektion, die, -en  
**hat az altatás** – die Narkose wirkt  
**helyi érzéstelenítés(sel)** – (mit) örtliche(r) Betäubung  
**hordágy** – Bahre, die, -n  
**infúzió** – Infusion, die, -en  
**injekciós tű** – Injektionsnadel, die, -n  
**injekciót ad be** – eine Spritze geben, (gibt), gab, h gegeben  
**karfelkötő kendő** – Schlinge, die, -n  
**kémcső** – Reagenzglas, das, -ä-er  
**kificamít vmit** – sich (D) verstauchen + A  
**kivesz** – herausnehmen, (nimmt heraus), nahm heraus, h herausgenommen  
**kiveszi a varratokat** – die Nähte ziehen, zog, h gezogen  
**kórházba visz** – ins Krankenhaus bringen, brachte, h gebracht  
**kórlap** – Krankenblatt, das, -ä-er  
**kórterem** – Krankenzimmer, das, -  
**látogatási idő** – Besuchszeit, die, -en  
**lázmérő** – Thermometer, das, -  
**mankó** – Krücke, die, -n  
**megműt** – operieren  
**megműtik** – operiert werden, (wird), wurde, i worden  
**mentő** – Rettungswagen, der, -  
**mentős (képzett)** – Rettungssanitäter, der, -  
**műtét** – Operation, die, -en  
**műtő** – Operationsaal, der, -säle  
**nővér** – Krankenschwester, die, -n  
**öltés, kapocs** – Stich, der, -e  
**összevarr** – nähen  
**repedés** – Riss, der, -e

**seb** – Wunde, die, -n  
**sebész** – Chirurg, der, -en  
**sebhely** – Narbe, die –n  
**súlyosan sérült** – schwer verletzt sein  
**szike** – Skalpelle, das, -e  
**tolószék** – Rollstuhl, der, -ü-e  
**tű (injekciós)** – Nadel, die, -n  
**vágás** – Schnitt, der, -e  
**varrat** – Naht, die, -ä-e  
**vérzés** – Blutung, die  
**vizsgáló asztal** – Untersuchungsliege, die, -n

#### A fogorvosnál – Beim Zahnarzt

**a fúró hangja** – Brummen, das  
**állandó fogak** – zweite Zähne  
**alsó** – unter...  
**betöm** – füllen, plombieren  
**bölcsességfog** – Weisheitszahn, der, -ä-e  
**egyenletes** – gerade  
**első** – Vorder-  
**eltávolítja a fogkövet** – Zahnstein entfernen  
**érzékeny** – empfindlich  
**érezéstelenítő / fájdalomcsillapító injekció** – Betäubungsspritze, die, -n / Betäubung, die, -en  
**fáj** – schmerzen  
**fájdalom** – Schmerz, der, -en  
**felső** – ober...  
**fogászati vizsgálat** – zahnärztliche Untersuchung  
**fogat mos** – sich (D) die Zähne putzen  
**fogfájás** – Zahnschmerz, der, -en  
**foggyökér** – Zahnwurzel, die, -n  
**fogkő** – Zahnstein, der  
**fogorvos** – Zahnarzt, der, -ä-e  
**fogorvosi** – zahnärztlich  
**fogszabályozó** – Zahnsperre, die, -n / Zahnklammer, die, -n  
**fúrás** – Bohren, das  
**gyökérkezelés** – Wurzelbehandlung, die, -en  
**hézag, rés** – Lücke, die, -n  
**húzás** – Ziehen, das  
**íny** – Zahnfleisch, das  
**kezelés** – Behandlung, die, -en  
**kihúz** – ziehen, zog, h gezogen  
**lyuk** – Loch, das, -ö-er  
**metszőfog** – Schneidezahn, der, -ä-e  
**műfogsor** – dritte Zähne  
**órlőfog** – Backenzahn, der, -ä-e  
**szájpadlás** – Gaumen, der  
**szemfog** – Eckzahn, der, -ä-e  
**tejfog** – Milchzahn, der, -ä-e  
**zsibbadt** – taub

#### Gyógyszertárban – In der Apotheke

**allergia elleni** – anti-allergen  
**altató** – Schlaftablette, die, -n  
**antibiotikum** – Antibiotikum, das, Antibiotika  
**aszpirin** – Aspirin, das

**csak receptre kapható** – rezeptpflichtig  
**éhgyomorra** – auf nüchternen Magen  
**fájdalomcsillapítás** – Schmerzlinderung, die  
**fájdalomcsillapító** – Schmerzmittel, das, - / Schmerztablette, die, -n  
**fertőtlenítő** – antiseptisch  
**géz** – Mull, der  
**gyógyfüvek** – Heilkräuter, die, Pl.  
**gyógyszerész** – Apotheker, der, -  
**gyógyszertár** – Apotheke, die, -n  
**gyógytea** – Kräutertee, der  
**hashajtó** – Abführmittel, das, -  
**kapszula** – Kapsel, die, -n  
**kenőcs** – Salbe, die, -n  
**kiváltja a receptet** – Rezept einlösen  
**köhögés elleni orvosság, köptető** – Hustensaft, der, -ä-e  
**közvetlen gyógymód** – direkt wirkendes Heilmittel  
**lázcsillapító** – Fiebermittel, das, -  
**mellékhatás** – Nebenwirkung, die, -en  
**nyugtató** – Beruhigungsmittel, das, -  
**orrcsepp** – Nasentropfen, die, Pl.  
**orrspray** – Nasenspray, das, -s  
**orvosság** – Medikament, das, -e / Medizin, die  
**penicillin** – Penizillin, das  
**ragtapasz** – Pflaster, das, -  
**recept** – Rezept, das, -e  
**recept nélkül (kapható)** – rezeptfrei (erhältlich)  
**szemcsepp** – Augentropfen, die, Pl.  
**széntabletta** – Kohletablette, die, -n  
**szopogató tablettá** – Lutschtablette, die, -n  
**tablettá** – Tablette, die, -n  
**tablettá (fogamzásgátló)** – Pille, die, -n  
**vitamin** – Vitamin, das, -e